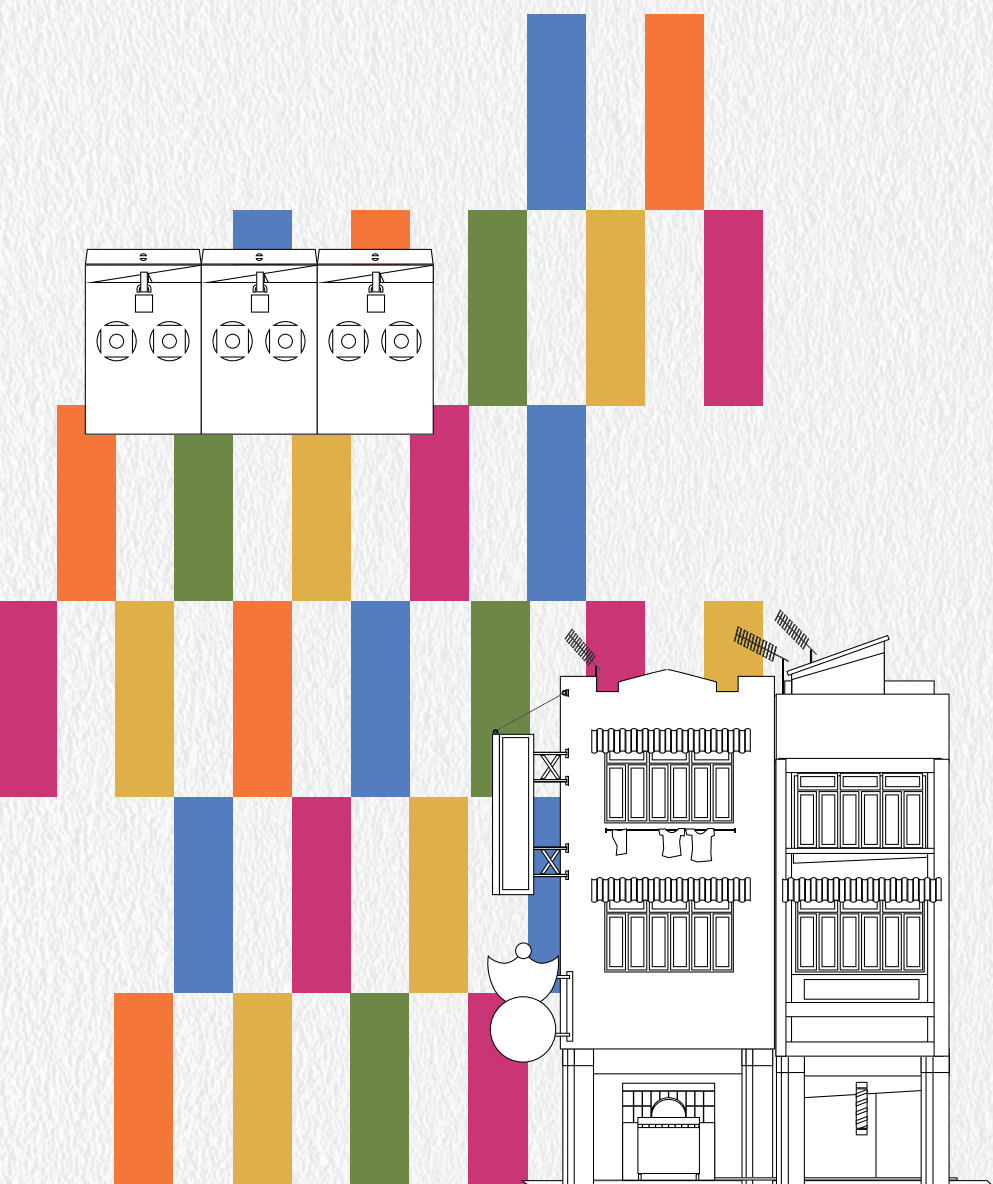




市區更新基金
Urban Renewal Fund

共創社區空間與豐富香港文化色彩：

社區認同；新舊共融；
人地相連；優美氛圍



2022-2023 年報



目錄

2	主席序言
4	市區重建社區服務隊
8	躍變·龍城 —— 九龍城主題步行徑
10	市區更新文物保育及地區活化資助計劃 第五期獲資助計劃



主席序言

我很高興以市區更新基金主席的身分，向大家介紹基金二零二二至二零二三年的周年報告。本報告載述基金於二零二二年四月一日至二零二三年三月三十一日期間的工作。

在二零二二至二三年度，基金繼續支持由社區人士提出的市區更新保育及活化計劃。我們亦繼續提供資助給市區重建社區服務隊，於二零二二年委任三間非政府機構的市區重建社區服務隊，向受市建局執行的重建項目影響的居民提供協助。

在這一年，基金對其工作進行了策略評估。感謝董事們的積極討論和寶貴意見，我們利用評估結果來確定了基金的未來方向和長期計劃。

我們亦非常高興地看到「躍變·龍城—九龍城主題步行徑」自二零一八年初開展工作以來，已經完成五條路線，當中每個階段都得到豐碩的成果，為九龍城居民打造了一幅充滿龍城特色的建設，為這區帶來美好的更新。

在這一年，我們樂見第五期資助計劃陸續完成，成果豐碩，並深受市民歡迎。此外，透過第六期市區更新文物保育及地區活化資助計劃，我們批出了三千三百萬港元給香港藝術中心在大角咀的一個為期三年的項目。

最後，我衷心感謝所有董事會成員於過去一年對基金的工作所作出的寶貴貢獻，也期望將來能夠與更多不同機構、專業團體、大專院校等合作，攜手支持一個「以人為先、地區為本、與民共議」的市區更新模式，達成市區更新和有效改善舊市區居民生活質素的目標。

倪錫欽教授
市區更新基金主席
二零二三年十一月

市區重建社區服務隊 救世軍

救世軍市區重建社區服務隊自2002年2月起開始投入服務，並在2012年1月1日起由「市區更新基金」資助，服務受重建影響的居民，解決因重建搬遷而帶來的困難，並減輕他們面對生活轉變時所帶來的憂慮及擔心。服務隊目前為油尖旺、深水埗及土瓜灣區共三個市區重建項目提供服務，分別為兼善里／福華街發展項目(SSP-017)、山東街／地土道街發展計劃(YTM-012)及土瓜灣道／榮光街發展計劃(KC-016)。



服務隊的服務目標為：(1) 協助受市區重建影響的個人及家庭面對生活困難、舒緩其壓力及重建其社區支援網絡；(2) 改善舊市區基層組群的生活質素；(3) 促進舊市區居民在市區更新下的參與；(4) 促進舊市區內跨階層、跨種族的社區共融。為了達到上述目標，服務隊社工會透過恆常的家訪接觸服務對象，界定及評估他們的需要，提供協助及支援，在有需要時提供轉介或連繫其他社會資源，以加強居民解決問題的能力。此外，服務隊也會定期舉辦不同活動，並藉著服務對象及義工的參與增加彼此的認識，建立居民互助自助網絡。

在2022-23年度，服務隊持續為重建項目的居民提供適切的支援。當中服務隊以個案工作形式，於負責項目跟進超過500個個案，按個案的重建、家庭及個人需要，提供全面且合適的支援及跟進。同時亦透過居民政策小組增加居民對重建政策及流程的認識；以社區連繫及支援小組組織及轉化居民成為義工，服務社區。此外，服務隊亦於本年度舉辦超過40項不同類型的社區活動，讓重建項目的居民能面向及連繫社區。活動亦讓不同的地區人士能與居民有更多互動，使區內的社區資本得以豐厚，亦令社區互助網得以建立。



香港路德會社會服務處

路德會市區重建社區服務隊於2022/23年度為盛德街 / 馬頭涌道發展項目 (CBS-1:KC)及靠背壟道 / 浙江街發展計劃 (CBS-2:KC)以及由7/10/2022起於明倫街 / 馬頭角道發展計劃 (KC-018)及土瓜灣道 / 馬頭角道發展計劃 (KC-019)提供社區服務隊服務。

為受市區重建影響的居民解決因重建搬遷而帶來的困難，並提供援助及輔導服務。向受重建影響的居民提供社會服務，包括：

- 個案工作：輔導及轉介、家訪等；
- 外展社區服務；
- 資訊提供及聯繫社區資源；
- 社區教育：嘉年華會、展覽會、居民會、講座、街站；
- 建立社區支援網絡及居民組織；
- 文娛康樂活動。



聖雅各福群會

聖雅各福群會市區重建社區服務隊(下稱:社工隊)除了跟進市區重建局(下稱:市建局)啟德道/沙浦道發展計劃(KC-015)外,亦分別於2022年5月下旬及12月上旬起分別就開始衙前圍道 / 賈炳達道發展計劃(KC-017)及皇后大道西 / 桂香街發展項目(C&W-007)作出跟進。

社工隊在上述宣佈重建項目時,會盡快認識受影響的住戶及店舖,了解他們的需要及關注;並盡早擬定計劃及預備,以回應將來市建局有機會發出的收購建議。社工隊會定期派發最新的重建資訊、舉辦街站,組織業主、租客,及少數族裔的小組活動,以促進及增強彼此的互助,使得住戶在面對收購及遷置的過程中得到適切的幫助及情緒支援。

社工隊留意到,受重建影響的範圍及住戶盛載著歷史及文化傳承,而這些資本可透過推動社區參與而得以活化。社工隊遂舉辦了「變遷中的龍城」展覽及持續籌辦「龍城由你賞」導賞團,讓公眾對九龍城及市區更新有更多認識。



躍變·龍城——九龍城主題步行徑

香港聖公會福利協會

步行徑總長逾6.5公里，五個路段的硬件美化工程已於2022年底完成。當中路段一及路段二新增了5款擴增實境（AR）指示牌，公眾只須透過步行徑手機應用程式掃描街道上的AR指示牌，便能以互動及有趣的方式認識九龍城的歷史。步行徑一直致力推動參與式設計，其中《聲音故事：迴·眸寨城》硬件設施便結合了軟件活動，透過資料搜集、實地考察、分享及訪問，與一眾活動參加者深度發掘九龍寨城，創作故事文本並製作成10個聲音故事，現於路段一九龍寨城公園外圍之AR指示牌中呈現。





為加深幼童對九龍城區的認識，步行徑於本年度共出版了4本社區繪本，包括《我的主人是禮儀師》、《小車生病了》、《海心奇緣》及《阿天與阿海》。所有繪本現已納入本港公共圖書館館藏，供市民免費借閱。為配合繪本的推出，步行徑先後為學校及親子家庭舉辦了超過60場繪本活動及社區小劇場，亦參與了為期七天的香港書展2022，向公眾推廣九龍城區的歷史及文化。

步行徑項目自2018年開展，原定為期六年至2023年底。步行徑已獲基金批准利用剩餘撥款延長營運項目一年至2024年底，好讓市民及遊客能充分享用步行徑的設施及參與具地區歷史、文化及藝術特色之活動。

市區更新文物保育及地區活化資助計劃 第五期獲資助計劃

七色五金 社區營造

生命工場

項目於2021年在大角咀展開，重點保育五金行業相關故事與技藝，期間經歷疫情反覆至社會復常。各界面對不確定因素，參加意欲受影響，但憑著工作團隊十多年來對社區的認識，以及與不同持份者的彼此信任，項目終在2023年7月中完成。

大角咀位處海岸及避風塘附近，在1950年代工業發展之初，船上用品需求甚殷，特別有利船務、重工業及五金行業發展。隨著市區更新、行業發展趨勢轉變，五金老店將陸續結業，五金技藝師傅亦日漸減少。





「七色五金 社區營造」透過兩大方面進行保育和活化，鼓勵區內新舊居民多認識社區特色，運用五金裝置藝術活化社區。初期先蒐集舊區街坊口述歷史，轉化成社區歷史文化導賞，開設「七色五金體驗館」，向公眾展示大角咀海岸文化和新舊交替的獨有景觀，並體驗五金小手藝，了解五金行業在區內以至香港發展上的貢獻。

項目中後期加入藝術家和設計師的參與，與五金師傅合作，創作包含地區歷史、文化、技藝意義的五金裝置藝術，突顯地區特色、活化社區，作為運用公共空間之範例，並鼓勵區內、外居民多認識大角咀區特色。

漁港濃情・香港仔

南區龍舟競渡委員會

漁港濃情・香港仔於2022年是建設期，在硬件和軟件上作出裝備，迎接於2023年推展的公眾參與活動。

硬件的裝備包括以地方營造，對位於鴨脷洲的龍寶進行優化，包括維修破舊的圍欄和貨櫃箱，掛上多幅以龍為主題的大型畫作，在原本灰色的石躉塗上艷麗顏色，加添一所活動室，提升龍寶籌辦公眾活動的功能，亦為這個特色社區角落注入活力。有關優化工程於2022年9月如期完成。





另一項大型的硬件製作是建設首個香港仔漁民文化博物館，這包括設計一所虛擬博物館，博物館內容均是第一手資料，當中工作涉及拍攝漁船實景，製作魚市場營運的紀錄片，地區人士口述歷史訪問等，全部均以視頻、文字、相片呈現，對社區文化作出保育。博物館網站於 2022 年底完成，同時期亦構思以迷你版實體博物館將資訊以二維碼連結呈現。

至於軟件上的裝備，主要是導賞員和看館員的招募和訓練。期間共舉辦了兩次研習，兩次實習。隨著迷你版實體博物館於2023年1月17日開幕，多元化的導賞亦陸續展開，有漁港城市文化導賞遊，魚市場導賞遊，划龍舟、遊漁港等。這些活動深受公眾歡迎，公開報名數天便告額滿。

CENTRE STREET SEONG5 LOK6 正街上落

築夢·社有限公司

在「正街上落」項目中，活動的主要參與對象為對正街及西營盤一帶有興趣的熱心人士、居民、學生以及上班族為主。通過不同的活動，包括：口述歷史故事、藝術創作及非物質文化遺產工作坊等等，鼓勵參加者與藝術家一同為社區創造城市新景觀。

正街上落主要分為四個不同部分，分別為：

- 正街藝創（壁畫藝術）
- 正街藝紀（欄杆設計及裝置藝術）
- 正街活化（餘樂里公共休憩空間）
- 正街好時節（展覽）



正街藝創 - 壁畫藝術

在一月份，壁畫藝術家 Carol Mui 和 Rebecca T Lin (Creativehustlershk)，帶領天主教總堂區學校的同學進行共四節的藝術手帳工作坊。藝術家帶領同學走訪正街，介紹該區特色和舊店舖，並教導他們運用不同的材料製作拼貼畫、組裝手帳和繪製封面；另外邀請了公眾進行帆布袋繪畫工作坊，藝術家與公眾一同在正街漫遊及拍照，並在帆布袋上畫上最吸引參加者的正街元素。在工作坊裏出現了不少海味店內的「舖頭貓」、牆上植物以及正街著名的店舖等。這些具標誌性的元素都會成為壁畫設計靈感，並混合藝術家的創作風格，貫徹共創精神。





正街藝紀 - 欄杆設計

二零二三年六至七月，世建築事務所 (Studio of SAI) 與聖安多尼學校合作舉辦陶瓷繪畫工作坊，帶領學生到正街拍照及尋找製作拼貼畫的靈感，並利用拼貼畫的元素在雞公碗和醬油碟(購自西營盤老字號福成元記)上進行創作。藝術創作製成品將在正街好時節展出，與社區分享成果。為了收集更多持份者對欄杆設計及公共空間使用的意見，世建築事務所利用四項指定主題(娛樂、休憩、交流及實用性)作為框架，並運用3D打印模型及簡單材料進行模型製作，藉此深入了解市民對於公共空間使用的需求以及發掘其他用途的可能性。

正街藝紀 - 裝置藝術

二零二三年七至八月，藝術家陳閃及葉梵與三個組別(青少年組、家庭組及長者組) 進行「燈影正街」工作坊。參與者在第一部分遊走在藝術家的設計路線，並就附近特色景點進行速寫。藝術家利用電腦後期處理及雷射切割加工製作成小夜燈材料包，再由參加者在第二部分組裝。藝術家會按照參加者在小夜燈創作的圖案作為雕塑創作元素，期望將裝置藝術放置在餘樂里公共空間內供公眾欣賞。



正街活化 - 餘樂里公共休憩空間

為了優化餘樂里公共休憩空間，築夢·社及菠蘿友合作社於二零二三年七月至八月期間走進社區，並展開了一系列社區參與活動，以蒐集更多持分者的想法。活動期間，築夢·社及菠蘿友合作社透過街頭問卷調查收集居民的意見、故事分享工作坊、導賞團以及共創工作坊。希望以居民的角度作為出發點，在功能層面上了解居民對於社區需求，同時展示社區的歷史文化，從而增加居民對社區的認識與歸屬感。

